

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60335-2-
24:2003/A1:2005**

november 2005

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-24. del: Posebne zahteve za hladilnike, zamrzovalnike in aparate za pripravo sladoleda in ledu (IEC 60335-2-24:2002/A1:2005)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-24: Particular requirements for refrigerating appliances, ice-cream appliances and ice-makers (IEC 60335-2-24:2002/A1:2005)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

ICS 13.120; 97.040.30

Referenčna številka
SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-24/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2005

ICS 97.040.30

English version

**Household and similar electrical appliances –
Safety
Part 2-24: Particular requirements for refrigerating appliances,
ice-cream appliances and ice-makers
(IEC 60335-2-24:2002/A1:2005)**

Appareils électrodomestiques et
analogues –
Sécurité
Partie 2-24: Règles particulières
pour les appareils de réfrigération,
les appareils de glaces à la crème
et les fabriques de glace
(CEI 60335-2-24:2002/A1:2005)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-24: Besondere Anforderungen
für Kühl-/Gefriergeräte und Speiseeis-
und Eisbereiter
(IEC 60335-2-24:2002/A1:2005)

[SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-24:2003; it was approved by CENELEC on 2005-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61C/291/FDIS, future amendment 1 to IEC 60335-2-24:2002, prepared by SC 61C of the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-24:2003 on 2005-03-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-12-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2008-03-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-24:2003.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 60335-2-24:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

p Add:

Annex ZC
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 60335-2-5	– ¹⁾	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-5: Particular requirements for dishwashers	EN 60335-2-5	2003 ²⁾
<i>Replace the reference to IEC 60079-15:1987 by:</i>				
IEC 60079-15	2005	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus	EN 60079-15	– ³⁾

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

³⁾ To be published.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-24

2002

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-02

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 2-24:
Règles particulières pour les appareils
de réfrigération, les sorbetières et
les fabriques de glace**

[SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 2-24:
Particular requirements for refrigerating
appliances, ice-cream appliances and ice-makers**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

G

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61C: Household appliances for refrigeration, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This bilingual version (2006-11) replaces the English version.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61C/291/FDIS	61C/302/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this standard has not been voted upon.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-24:2003/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7c826ef-997d-4ae2-8141-daf9d6de6dad/sist-en-60335-2-24-2003-a1-2005>

CONTENTS

Add, to the list of annexes, the following new title:

Annex CC (normative) Non-sparking “n” electrical apparatus

INTRODUCTION

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

2 Normative references

Add the following reference:

IEC 60335-2-5, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-5: Particular requirements for dishwashers*

Replace reference to IEC 60079-15:1987 by the following.

IEC 60079-15, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 15: Construction, test and marking of type of protection “n” electrical apparatus*¹

11 Heating

11.8 Add the following new paragraph after Table 101:

The temperature of ballast windings and their associated wiring shall not exceed the values specified in 12.4 of IEC 60598-1, when measured under the conditions stated.

19 Abnormal operation

Replace 19.104 by the following.

19.104 Illuminating equipment shall not cause any fire hazard under abnormal operating conditions.

Compliance is checked by the following test, for which the appliance is empty, the refrigerating system is switched off, and doors or lids are fully opened or closed, whichever is the more unfavourable.

iTeh STANDARD PREVIEW

*The complete illuminating equipment including its protective cover, fitted with a lamp as recommended by the manufacturer, is operated for 12 h at 1,06 times the **rated voltage**.*

*If an incandescent lamp does not attain the maximum rated wattage at **rated voltage**, the voltage is varied until the maximum rated wattage is reached and is then increased to 1,06 times this voltage.*

*Illuminating equipment having discharge lamps is operated under the fault conditions specified in items a), d) and e) of 12.5.1 of IEC 60598-1, the appliance being supplied at **rated voltage**.*

During the test, surrounding plastic parts shall not show any distortion which may affect safety in the sense of this standard.

The temperatures of ballast windings shall not exceed the values specified in 12.5 of IEC 60598-1 when measured under the conditions specified.

¹ This future third edition of IEC 60079-15 is currently circulating as an FDIS to the National Committees.